

**INFORMATIONAL PAMPHLET**

**Santa Cruz Valley Unified School District No. 35  
of Santa Cruz County, Arizona**

SPECIAL ELECTION  
November 8, 2016

Compiled and issued by  
Alfredo I. Velasquez  
Santa Cruz County Superintendent of Schools



**FOLLETO INFORMATIVO**

**Santa Cruz Valley Unified School District No. 35  
del Condado Santa Cruz, Arizona**

ELECCIÓN ESPECIAL  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016

Compilado y emitido por  
Alfredo I. Velásquez  
Superintendente de Escuelas del Condado Santa Cruz

(Spanish version begins on page 9) - (La versión en Español empieza en la página 9)



**TO THE VOTERS OF SANTA CRUZ VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 35 OF SANTA CRUZ COUNTY, ARIZONA:**

On Tuesday, November 8, 2016, the registered voters of the Santa Cruz Valley Unified School District No. 35 of Santa Cruz County, Arizona will be asked to vote to continue a Maintenance and Operations Budget Override for the Santa Cruz Valley Unified School District.

Your responsibility will be to indicate whether you think continuation of the current Maintenance and Operations Budget Override should be approved for your district.

Information in this pamphlet is provided to help you make an informed decision regarding the Maintenance and Operations Budget Override question. Please review this information carefully and exercise your right to vote on **Election Day, November 8, 2016**. When you cast your vote, you fulfill a responsibility to your school district and determine a course of action consistent with your desires for the education of the children of your community.

Thanks to each of you for taking the time to study the issues and for taking the time to make your voice heard by voting in this election.

Sincerely,

Alfredo I. Velasquez  
Santa Cruz County School Superintendent

(Informational pamphlet publication is mandated by A.R.S. § 15-481. The District is mandated to distribute this informational pamphlet to all residences within the District in which qualified electors reside. In compliance with the federal Voting Rights Act of 1965, as amended, this information pamphlet has been prepared in both English and Spanish.)

**A STATEMENT AS TO WHY THE 7% MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION HAS BEEN CALLED**

The Governing Board of the District has called a special budget override election to be held on November 8, 2016 to request voter authorization to exceed the Maintenance and Operation Budget Limit by 7% of the revenue control limit to fund existing programs, such budget override to be in effect for a period of seven years. The increase authorized by this election shall be funded from a levy of taxes on the taxable property within the District.

Pursuant to prior voter approval of a 5% increase in the District's revenue control limit, the District has operated pursuant to such budget override authority and now desires to seek a continuation and increase of such override authority in order to maintain the District's programs and operations at their current level. The existing 5% budget authorization has been reduced by one-third as required by State law and will reduce another one-third in fiscal year 2017-2018 unless such authorization is renewed by the voters in the District. The District deems it necessary and in the best interests of the District to order and call a special election to submit to the voters the question of authorizing the District, for a period of seven years, to exceed its applicable revenue control limit by 7%.

The estimated cost to an owner of a home with a limited property value of \$96,130 (the average value of a home in the District) would be approximately \$92 per year.

The proposed override monies (\$1,299,116) are expected to fund the following programs in the first year the budget override will be in effect:

- Retain Full Day Kindergarten Program
- Retain staff and support for the following programs:
  - Elementary and Middle School Band
  - 9-12 Library
  - Art
  - Career and Technical Education
- Enhance the following programs:
  - K-8 Media Center
  - K-5 Electives
  - Information Technology
  - K-12 Counseling
  - Online Education
  - Athletics (not to exceed 5%)

**7% MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE  
 ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF  
 SECONDARY TAXES PER A.R.S. § 15-481(B)**

Total amount of the current year's (2016-2017) M&O budget	\$19,904,458
Total amount of the proposed 2017-2018 M&O budget with voter approval of override (1)	\$21,380,989
Total amount of alternate 2017-2018 M&O budget without voter approval of override (1)	\$20,391,187
Estimated revenues to fund 7% M&O budget override	\$1,299,116
District's Current Net Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes (2)	\$136,336,630
Estimated Tax Rate per \$100 of Net Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes to fund 7% M&O budget override	\$0.9529

**Pursuant to A.R.S. § 15-481(B)(11):** The net assessed valuation and the estimated amount of the secondary property taxes to fund the increase, if the proposed 2017-2018 budget is adopted, for each of the following will be:

	Limited Property Value	Assessment Ratio	Estimated Net Assessed Valuation (3)	Estimated Override Tax Rate (4)	Estimated Annual Tax Amount
(a) An owner-occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district.	\$96,130	10%	\$9,613	\$0.9529	\$91.60
(b) An owner-occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$48,065	10%	\$4,807	\$0.9529	\$45.80
(c) An owner-occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$192,260	10%	\$19,226	\$0.9529	\$183.20
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one for the current year in the school district.	\$579,589	18%	\$104,326	\$0.9529	\$994.12

- (1) The 7% maintenance and operation override authorization is a continuation and increase of the existing 5% maintenance and operation override authorized by the voters on November 2, 2010. The existing 5% maintenance and operation override is currently in its first year of the phase out period and has been reduced by one-third (\$303,248). If the override is not approved, the existing 5% maintenance and operation override will continue to phase out by reducing one-third in fiscal year 2017-2018. The proposed and alternate 2017-2018 budgets represent the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget also includes amounts attributable to the phase out of the existing 5% maintenance and operation budget override. The alternate budget will be adopted by the District's Governing Board if the override is not approved by the qualified electors of the District voting at the election. In adopting such alternate budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include any proposed increases not approved at the election.
- (2) Current net assessed valuation for secondary property tax purposes is the 2016-2017 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue.
- (3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2016-2017 net assessed valuation.
- (4) Per \$100 of net assessed valuation for secondary property tax purposes.

FULL TEXT OF QUESTION

QUESTION

Shall the Governing Board of Santa Cruz Valley Unified School District No. 35 of Santa Cruz County, Arizona, adopt a General Maintenance and Operation Budget that includes an amount that exceeds the revenue control limit specified by statute by seven percent for fiscal year 2017-2018 and for six subsequent years as described below? The existing 5% budget override authority is currently in its first year of the phase out period and has been reduced by one-third. If the override is not approved for continuation, the existing override will phase out by reducing by another one-third for fiscal year 2017-2018.

The amount of the proposed increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2017-2018 is estimated to be \$989,802. In fiscal years 2017-2018 through 2021-2022 the amount of the proposed increase will be seven percent of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes. In fiscal years 2022-2023 and 2023-2024, the amount of the proposed increase will be four and two-thirds percent and two and one-third percent, respectively, of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes.

Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes upon the taxable property within this school district for the year for which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on the current net assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed increase in the school district's budget would require an estimated tax rate of \$0.95 per one hundred dollars of net assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate which will be levied to fund the school district's revenue control limit allowed by law.

BUDGET INCREASE, YES  
BUDGET INCREASE, NO

[At the discretion of the County elections department, the question set forth above may be presented on the actual ballot in summary form, reading substantially as follows:]

QUESTION

A "yes" vote shall authorize the Santa Cruz Valley Unified School District Governing Board to adopt a maintenance and operation budget which includes an amount that exceeds the District's revenue control limit by up to 7% per year for seven years.

A "no" vote shall not authorize the Santa Cruz Valley Unified School District Governing Board to adopt a maintenance and operation budget which includes an amount that exceeds its revenue control limit by up to 7% per year for seven years.

BUDGET INCREASE, YES  
BUDGET INCREASE, NO

ARGUMENTS FOR

Arguments represent the opinion of the Author(s)

The SCVUSD35 Governing Board uniformly believes that educating our students is one of society's most important endeavors. The Governing Board has called for a 7% maintenance and operations override. This override funding enables our schools to continue full-day Kindergarten, retain staff and support for the following student programs:

- K - 8 Band
- 9 —12 Library/Media Center
- Art
- Career and Technical Education

And, enhance the following student programs:

- K — 8 Library/Media Center
- K — 5 Electives
- Information Technology
- K — 12 Counseling
- Online Education
- Athletics not to exceed 5%
- Attract and retain highly qualified teachers

As your elected representatives, we value the trust you place in us to do our best for students. While resources decreased significantly due to state budget cuts, SCVUSD35 **maintained fiscal responsibility** while placing student needs first. We limited tax increases on the community by maintaining or lowering the tax rate the last seven consecutive years.

Our District cannot sustain continued budget reductions without affecting the quality of education. We are counting on community members, parents, and businesses to partner with us and show support for our students on November 8th by voting "Yes" for the SCVUSD35 Override.

Approved this 3rd day of August, 2016

SANTA CRUZ VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 35 GOVERNING BOARD

- Maria Neuman, President
- John Hays, Clerk
- Susan Faubion, Member
- Rosie Simpson, Member
- Brian F. Vandervoet, Member

Our school district, the Santa Cruz Valley Unified School District No. 35, has worked hard to be fiscally responsible for many years.

For the 16th consecutive year, SCVUSD No.35's business office has received the Association of School Business Officials International's (ASBO) Certificate of Excellence in Financial Reporting award for having met or exceeded high standards for financial reporting and accountability. This certificate assures constituents that the school district has been a good steward of its public funds. It also strengthens a district's ability to achieve the best possible bond rating.

Unfortunately for all of us, the State of Arizona has steadily decreased the amount of per pupil funding to school districts over the last 10 years, requiring districts to seek additional funding from local taxpayers through budget overrides to pay for important educational programs. SCVUSD No.35 is seeking a budget override this fall.

The Executive Board of the Santa Cruz Valley Citizens Council supports SCVUSD No.35's Budget Override. We ask you to join us by voting YES on November 8th.

Sincerely,

James Patterson

President,  
on behalf of the Executive Board  
of the Santa Cruz Valley Citizens Council

I stand in strong support of SCVUSD35's Budget Override.

The passing of Proposition 123 (which included no tax increase) is just a first step in solving budget cuts enacted by the Arizona Legislature that repeatedly cut school funding over many years to bare bones levels.

The cost of the override is less than \$96.00 per YEAR on a home with an assessed value of \$100,000. That amounts to about \$ 0.26 a DAY. If it passes, it will replace an existing yearly Override of \$60.00 that amounted to \$0.16 a day. The difference, a DIME a DAY, would allow the district to keep proven successful programs such as Full-day Kindergarten and enhance others.

SCVUSD is an economic driver for the community and employees spend money in the local businesses. Research shows that for each dollar spent on schools, the value of your home increases by several dollars because families want to move to communities that support good schools.

The spending decisions of the School Board Members are made prudently with a sound evaluation of the students' best interests.

Please Vote YES on SCVUSD35's Override for the students and for the community.

Legislative District 2 Senator Andrea Dalessandro

The Santa Cruz Valley Unified School District No. 35 (SCVUSD35) Booster Clubs listed below unanimously endorse the SCVUSD35 Maintenance and Operations Override. On behalf of the parents and students whom we represent, we fully recognize the critical importance of the investment of local community funds into our neighborhood schools to help ensure a high quality, well-rounded, accessible education for all children. Our resolve to support this measure is bolstered by the knowledge that override funds will be used to retain our full-day kindergarten program; retain staff and support for the following programs: Elementary and Middle School Band, 9-12 Library, Art, and Career and Technical Education; and Enhance the following programs: K-8 Media Center, K-5 Electives, Information Technology, K-12 Counseling, Online Education, and Athletics. We are committed to continuing to work to improve education in SCVUSD35 for all children, and now is the time to recognize that high quality education requires an investment. We ask the SCVUSD35 voters to join us in paying it forward, as

others did for us, and to support our public school through the passage of an override.

Please vote YES on the SCVUSD35 M&O Override.

Rio Rico Middle School Band Boosters

Patty Molina  
(Vice President)

Rio Rico High School Band Boosters

Patty Molina  
(President)

Calabasas Booster

Linda McDaniel  
(President)

Rio Rico High School Football Touchdown Club

Ruben Fuentes

Mountain View Booster Club

Mario Valdez  
President

Coatimundi Booster Club

Claudia Espinosa  
President

San Cayetano Booster Club

Rosario Carrillo

SCVEA supports the SCVUSD 35 Override. We believe in retaining full-day Kindergarten, Elementary and Middle School band, 9-12 Library, Art, Career and Technical Education. Enhance the following programs:

- K-8 Media Center
- K-S Electives
- Information Technology
- K-12 Counseling
- Online Education
- Athletics

Denise Felix-SCVEA President

Dear Mr. Velasquez:

As residents of SCVUSD35, we wholeheartedly support the passage of the SCVUSD35 Budget Override on November 8.

Like many other school districts in Arizona, our district is relying on us to help cover the cost of essential student programs. According to the Arizona School Board Association, the number of school districts asking local taxpayers for assistance funding district public schools through the approval of bonds and overrides is up 150 percent since 2008. This is because the Arizona Legislature cut per-student funding by 17.8 percent from 2008 to 2012.

SCVUSD35 is asking for your support on November 8. Override funds will allow us to retain full-day kindergarten, and retain staff and support for our band programs, counseling, library and media centers, electives, information technology, online education and athletics.

Join us in voting YES on November 8 for the SCVUSD35 Override.

Sincerely,

David Alvarez, President,  
Citizens Supporting SCVUSD35 Override

Virgin Leavitt, Secretary  
Citizens Supporting SCVUSD35 Override

---

It is important that our community supports the Santa Cruz Valley Unified School District No. 35 Override. I understand it is a huge sacrifice, but it is an immeasurable investment in the future of our children. A more educated community will result in better jobs and better quality of life for the community of Rio Rico.

Respectfully,

Rudy "Bugs" Molera

---

To the Voters in SCVUSD #35

Please join me in supporting a YES vote for the Santa Cruz Valley Unified School District No. 35 Budget Override, November 8.

Your YES vote will be a smart investment in our schools, our children, and our county.

Our quality education system plays a critical role in developing a talented workforce that attracts new businesses. New businesses strengthen and diversify our economy, and help maintain or increase the value of our homes. Studies show that quality schools can increase property values up to 15 percent.

I urge you to vote YES for the SCVUSD35 Budget Override, November 8.

John Maynard, Resident of Santa Cruz County

#### ARGUMENTS AGAINST

None filed

**The following is a list of vote centers located in Santa Cruz County. For this election you may go to any one of the vote centers listed and vote.**

Wade Carpenter School, 595 W. Kino Street, Nogales

Rio Rico Community Center, 391 Avenida Coatimundi, Rio Rico

V.F.W. Hall, 653 N. Grand Ave., Nogales

Rio Rico Fire Station, 957 Calle Calabasas, Rio Rico

Challenger School, 901 E. Calle Mayer, Nogales

Coatimundi Middle School, 490 Avenida Coatimundi, Rio Rico

Abundant Life-Assembly of God, 1380 E. Patagonia Hwy., Nogales

Tubac-Peck Canyon Fire Station, 1360 W. Frontage Rd., Rio Rico

Cady Hall, 346 Duquesne Ave. Patagonia

Santa Cruz County North Facility, 50 Bridge Road, Tubac

Elgin Community Hall 475 Elgin Road, Elgin

Sonoita Firehouse, Hwy 82/Hwy 83, Sonoita

**IMPORTANT VOTING INFORMATION**

Date of election: . . . . . Tuesday, November 8, 2016  
The polling places will be open from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.

**ELECTORS WHO VOTE AT THE POLLING PLACE ARE REQUIRED TO PRESENT IDENTIFICATION BEFORE RECEIVING A BALLOT**

**LIST 1 - Acceptable forms of ID with photograph, name, and address of elector (1 required):**

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid United States federal, state, or local government issued identification

An identification is "valid" unless it can be determined on its face that it has expired.

**LIST 2 - Acceptable forms of ID (no photo) with elector's name and address (2 forms required; may be presented in paper and/or electronic format):**

- Utility bill of the elector dated within 90 days of the date of the election (may be electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone or cable TV)
- Bank or credit union statement dated within 90 days of the date of the election
- Valid Arizona Vehicle Registration
- Indian census card
- Property tax statement of the elector's residence
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Vehicle insurance card
- Recorder's Certificate
- Valid United States federal, state, or local government issued identification, including a voter registration card issued by the County Recorder
- Any mailing to the elector marked "Official Election Material"

An identification is "valid" unless it can be determined on its face that it has expired. All items from List 2 may be presented to the poll workers in electronic format, including on a smart phone or tablet.

**LIST 3 - Acceptable forms of ID, one with name and photo of elector and one non-photo ID without name and address:**

- Any valid photo identification from List 1 in which the address does not reasonably match the precinct register accompanied by one valid item from List 2 in which the address does reasonably match the precinct register
- U.S. Passport without address and one valid item from List 2
- U.S. Military identification without address and one valid item from List 2

An identification is "valid" unless it can be determined on its face that it has expired.

If the elector does not provide identification as described, the elector shall be issued a provisional ballot. The elector must provide identification to the county recorder or to an official deemed acceptable by the county recorder per the instructions provided at the polling place in order for the provisional ballot to be processed and counted as follows:

Last day to provide Identification: . . . . .  
. . . . . by 5:00 p.m., Wednesday, November 16, 2016

Any registered voter may, at the voter's option, be accompanied by a minor who is permitted in the voting booth pursuant to Section 16-515, subsection E, be accompanied and assisted by a person of the voter's own choice or be assisted by two election officials, one from each major political party, during any process relating to voting or during the actual process of voting on a paper ballot, machine or electronic voting system. A person who is a candidate for an office in that election other than the office of precinct committeeman is not eligible to assist any voter. (A.R.S. §16-580.G)

Any qualified elector who, at 7:00 p.m., is in the line of waiting voters, shall be allowed to prepare and cast a ballot provided the elector has acceptable Identification.

Last day to register to vote: . . . . . Monday, October 10, 2016  
First day early ballots available: . . . . . Wednesday, October 12, 2016

**To Vote Early in Person**

Appear at an Office Designated for Early Voting no later than the close of business on the last day to vote in person. Early Voting will be permitted Monday through Friday during regular business hours.

Last day to vote early in person: . . . . . Friday, November 4, 2016  
Last day for emergency voting: . . . . . Monday, November 7, 2016

**To Vote Early by Mail**

Written or verbal requests must be received in an Office Designated for Early Voting before the close of business on the last day to request. Specify where to mail the ballot. Include: name, residence address, birth date, election for which the ballot is being requested, address where ballot is to be mailed if other than residence address, signature of requester.

Last day to request a ballot be mailed to you: . . . . . Friday, October 28, 2016  
Last day to return a ballot that was mailed to you: . . . . . by 7:00 p.m., Tuesday, November 8, 2016

In order to be valid and counted, the ballot and affidavit must be delivered to an Office Designated for Early Voting, or, on election day, may be deposited at any polling place designated for this election from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.

**To Vote Using Assistance**

Written or verbal requests must be received in an Office Designated for Early Voting before the close of business on the last day to request. Include: name, residence address, birth date, election for which the ballot is being requested, place of confinement, signature of requester. The officer in charge of the election may appoint boards for the purpose of making it possible for qualified electors who are ill or disabled to vote.

Last day to request assistance: . . . . . Friday, October 28, 2016

**Office Designated for Early Voting**

Santa Cruz County Recorder  
2150 N Congress Drive, Suite 101  
Nogales, AZ 85621

Telephone: (520) 375-7990

If you do not know if you are qualified to vote in this election, please call Santa Cruz County Voter Registration at (520) 375-7995.



**PARA LOS VOTANTES DE SANTA CRUZ VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 35 DEL CONDADO SANTA CRUZ, ARIZONA:**

El martes 8 de noviembre de 2016, se les pedirá a los votantes de Santa Cruz Unified School District No. 35 del Condado Santa Cruz, Arizona votar para continuar un Sobrepaso del Presupuesto de Mantenimiento y Operación del Santa Cruz Valley Unified School District.

Su responsabilidad será indicar si usted cree que la continuación del Sobrepaso del Presupuesto de Mantenimiento y Operación se debería aprobar para su distrito.

Se proporciona información en este folleto para ayudarle a hacer una decisión informada en relación con la pregunta de Sobrepaso del Presupuesto de Mantenimiento y Operación. Por favor revise esta información con cuidado y ejerce su derecho de votar el **Día de la Elección, 8 de noviembre de 2016**. Cuando vota, cumple con su responsabilidad a su distrito escolar y determina un curso de acción consistente con sus deseos de la educación de los niños de su comunidad.

Gracias a cada uno de ustedes por tomar el tiempo de estudiar las cuestiones y por tomar el tiempo de hacer que su voz se escuche votando en esta elección.

Atentamente,

Alfredo I. Velásquez  
Superintendente de Escuelas del Condado Santa Cruz

(Los Estatutos Revisados de Arizona (A.R.S.) § 15-481 ordenan la publicación de este folleto informativo. Se le ordena al Distrito distribuir este folleto informativo a todas las residencias dentro del Distrito en cual residen electores capacitados. De acuerdo con la Ley Federal de Derecho de Votar de 1965, como enmendada, este folleto de información se ha preparado en ambos Inglés y Español.)

**UNA DECLARACIÓN EN CUANTO LA RAZÓN POR CUAL SE HA CONVOCADO LA ELECCIÓN DE SOBREPASO DEL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIÓN DE 7%**

El Consejo Escolar del Distrito ha convocado una elección especial de sobrepaso del presupuesto que se celebrará el 8 de noviembre de 2016 para solicitar autorización de los votantes de exceder el límite de control de ingresos del Límite del Presupuesto de Mantenimiento y Operación por 7% para pagar por los programas existentes, dicho sobrepaso del presupuesto estaría en vigor por un período de siete años. El aumento autorizado por esta elección se pagará con una exacción de impuestos sobre la propiedad sujeta a impuestos dentro del Distrito.

De acuerdo con la aprobación anterior de los votantes de un aumento del 5% del límite de control de ingresos del Distrito, el Distrito ha operado conforme dicha autorización del presupuesto y ahora desea procurar una continuación y aumento de dicha autorización del sobrepaso para poder mantener los programas y operación del Distrito a su nivel actual. La autorización del presupuesto de 5% se ha reducido por un tercio como ordena la ley del Estado y se va a reducir otro tercio en el año fiscal 2017-2018 a menos que dicha autorización se renueva por los votantes del Distrito. El Distrito determina ser necesario y en el mejor interés del Distrito ordenar y convocar una elección especial para presentarles a los votantes la cuestión de autorizando al Distrito, por un período de siete años, exceder su límite control de ingresos aplicable por 7%.

El calculado costo a un dueño de una casa con un valor de propiedad total limitado de \$96,130 (el promedio del valor de una casa del Distrito) sería aproximadamente \$92 por año.

Se anticipa que los fondos del sobrepaso propuesta (\$1,299,116) pagarán por los siguientes programas en el primer año en que el sobrepaso del presupuesto este en vigor:

- Retener el Programa de Kindergarten de Todo el Día
- Retener personal y apoyo de los siguientes programas:
  - Banda de la Escuela Elementary y Middle
  - Biblioteca 9-12
  - Arte
  - Carreras y Educación Técnica
- Fomentar los siguientes programas:
  - Centro de Medios de Comunicación K-8
  - Electivos K-5
  - Información de Tecnología
  - Asesoramiento K-12
  - Educación en línea
  - Atletismo (no excediendo 5%)

**SOBREPASO DEL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIÓN DE 7%  
VALUACIÓN TASADA Y CALCULADAS CANTIDADES DE LOS  
IMPUESTOS SECUNDARIOS CONFORME A.R.S. § 15-481(B)**

Cantidad total del presupuesto de MyO del año actual (2016-2017)	\$19,904,458
Cantidad total del presupuesto de MyO 2017-2018 propuesto con aprobación de los votantes de la sobrepaso (1)	\$21,380,989
Cantidad total del presupuesto de MyO 2017-2018 alternativo sin aprobación de los votantes de la sobrepaso (1)	\$20,391,187
Calculados ingresos para pagar por el sobrepaso del presupuesto de MyO de 7%	\$1,299,116
Valuación Neta Tasada Actual del Distrito para Propósitos de Impuestos Secundarios Sobre la Propiedad (2)	\$136,336,630
Calculada Tasa de Impuestos por \$100 de la Valuación Neta Tasada para Propósitos de Impuestos Secundarios Sobre la Propiedad para pagar por el sobrepaso del presupuesto de MyO de 7%	\$0.9529

**Conforme a A.R.S. § 15-481(B)(11):** La valuación neta tasada y la calculada cantidad de los impuestos secundarios sobre la propiedad para pagar por el aumento, si se adopta el presupuesto 2017-2018 propuesto, para cada de lo siguiente será:

	Valor Limitado de Propiedad	Porción de Tasación	Calculada Valuación Neta Tasada (3)	Calculada Tasa de Impuestos de la Sobrepaso (4)	Calculada Cantidad de Impuestos Anual
(a) Una residencia en la que vive el dueño cuya valuación tasada es el promedio de la valuación tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$96,130	10%	\$9,613	\$0.9529	\$91.60
(b) Una residencia en la cual vive el dueño cuya valuación tasada es la mitad de la valuación tasada de la residencia que se expone en el párrafo (a) de arriba.	\$48,065	10%	\$4,807	\$0.9529	\$45.80
(c) Una residencia en la cual vive el dueño cuya valuación tasada es el doble de la valuación tasada de la residencia que se expone en el párrafo (a) de arriba.	\$192,260	10%	\$19,226	\$0.9529	\$183.20
(d) Un negocio cuya valuación tasada es el promedio de la valuación tasada de propiedad clasificada como clase una para el año actual en el distrito escolar.	\$579,589	18%	\$104,326	\$0.9529	\$994.12

- (1) La autorización del sobrepaso de mantenimiento y operación de 7% es una continuación y aumento del sobrepaso de mantenimiento y operación de 5% autorizada por los votantes el 2 de noviembre de 2010. Actualmente el sobrepaso de mantenimiento y operación de 5% se encuentra en su primer año del período de eliminación en fases y se ha reducido un tercio (\$303,248). Si el sobrepaso no se aprueba, el sobrepaso de mantenimiento y operación de 5% existente se continuará a eliminar en fases al reducirse un tercio en el año fiscal 2017-2018. Los presupuestos propuestos y alternativos 2017-2018 representan el mejor cálculo del Distrito basado en varias asunciones relacionadas con el crecimiento estudiantil y otros factores afectando los ingresos y gastos. El presupuesto alternativo también incluye cantidades atribuibles a la eliminación en fases del sobrepaso del presupuesto de mantenimiento y operación de 5% existente. Si los electores capacitados del Distrito votando en la elección no aprueban el sobrepaso el Consejo Escolar del Distrito adoptará el presupuesto alternativo. Al adoptar dicho presupuesto alternativo, el Consejo Escolar deberá seguir los procedimientos prescritos en los A.R.S. Sección 15-905 en adoptar un presupuesto que no incluye cualesquier de los aumentos propuestos no aprobados en la elección.
- (2) La valuación neta tasada actual para propósitos de impuestos secundarios sobre la propiedad es el valor preliminar de 2016-2017 proporcionada por el Departamento de Ingresos de Arizona.
- (3) Calculado por el Departamento de Ingresos de Arizona a base de la valuación neta tasada preliminar de 2016-2017.
- (4) Por \$100 de valuación neta tasada para propósitos de impuestos secundarios sobre la propiedad.

## SOBREPASO DEL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIÓN DE 7%

### TEXTO COMPLETO DE LA CUESTIÓN

#### CUESTIÓN

¿Deberá adoptar el Consejo Escolar de Santa Cruz Valley Unified School District No. 35 del Condado Santa Cruz, Arizona, un Presupuesto de Mantenimiento y Operación General que incluye una cantidad que excede el límite de control de ingresos especificado por ley por el siete por ciento para el año fiscal 2017-2018 y por seis años subsiguientes como descrito abajo? La autorización del sobrepaso del presupuesto de 5% actualmente se encuentra en su primer año del período de eliminación en fases y se ha reducido por un tercio. Si el sobrepaso no se aprueba a continuar, el sobrepaso se eliminará en fases al reducirse por otro tercio para el año fiscal 2017-2018.

La cantidad del aumento propuesto del presupuesto propuesto mayor que el presupuesto alternativo del año fiscal 2017-2018 se calcula ser \$989,802. En los años fiscales 2017-2018 hasta 2021-2022 la cantidad del aumento propuesto será el siete por ciento del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, como dispone la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona. En los años fiscales 2022-2023 y 2023-2024, la cantidad del aumento propuesto será cuatro y dos tercios por ciento y dos y un tercio por ciento, respectivamente, del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, como dispone la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona.

Cualquier aumento del presupuesto autorizada por esta elección se pagará completamente con la exacción de impuestos sobre la propiedad sujeta a impuestos dentro de este distrito escolar para el año para cual se adoptó y por seis años subsiguientes, no se deberá realizar de fondos proporcionados por el estado y no será sujeto a la limitación de impuestos especificada en el Artículo IX, Sección 18, Constitución de Arizona. A base de la valuación neta tasada actual que se usa para propósitos de impuestos secundarios sobre la propiedad, para pagar por el aumento propuesta del presupuesto del distrito escolar iba a requerir una calculada tasa de impuestos de \$0.95 por cien dólares de valuación neta tasada que se usa para propósitos de impuestos secundarios sobre la propiedad y es además de la tasa de impuestos del distrito escolar que se gravará para pagar por el límite de control de ingresos del distrito escolar permitido por ley.

AUMENTO DEL PRESUPUESTO, SÍ  
AUMENTO DEL PRESUPUESTO, NO

[A la discreción del departamento de elecciones del Condado, la cuestión que se expone arriba se puede presentar en la boleta actual en forma de resumen, leyendo sustancialmente como lo que sigue:]

#### CUESTIÓN

Un voto de "sí" deberá autorizar al Consejo Escolar de Santa Cruz Valley Unified School District adoptar un presupuesto de mantenimiento y operación que incluye una cantidad que excede el límite de control de ingresos del Distrito por hasta 7% por año por siete años.

Un voto de "no" no deberá autorizar al Consejo Escolar de Santa Cruz Valley Unified School District adoptar un presupuesto de mantenimiento y operación que incluye una cantidad que excede el límite de control de ingresos por hasta 7% por año por siete años.

AUMENTO DEL PRESUPUESTO, SÍ  
AUMENTO DEL PRESUPUESTO, NO

## ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA DEL SOBREPASO DEL PRESUPUESTO

### ARGUMENTOS A FAVOR

#### Argumentos representan la opción del Autor(es)

El Consejo Escolar de SCVUSD35 uniformemente cree que la educación de nuestros estudiantes es una de los más importante intento del la sociedad. El Consejo Escolar ha convocado un sobrepaso de mantenimiento y operación del 7%. Este financiamiento del sobrepaso les permite a nuestras escuelas continuar Kindergarten de todo el día, retener personal y apoyar los siguientes programas estudiantiles:

- Banda K - 8
- Biblioteca/Centro de Medios de Comunicación 9 – 12
- Educación de Carreras Técnica

Y, fomentar los siguientes programas estudiantiles:

- Biblioteca/Centro de Medios de Comunicación
- Electivos K – 5
- Tecnología de Información
- Asesoramiento K – 12
- Educación en línea
- Atletismo no excediendo el 5%
- Atraer y retener maestros de alta habilidad

Como sus representantes elegidos, nosotros valuamos la confianza que colocan en nosotros en procurar lo mejor para los estudiantes. Mientras que los recursos se redujeron significativamente debido a las reducciones del presupuesto el estado, SCVUSD35 mantuvo responsabilidad fiscal mientras considerando las necesidades de los estudiantes primero. Nosotros limitamos aumentos de impuestos de la comunidad por manteniendo o reduciendo la tasa de impuestos los últimos siete años consecutivos pasados.

Nuestro Distrito no puede sostener continuas reducciones del presupuesto sin afectar la calidad de la educación. Estamos dependiendo en los miembros de la comunidad, padres, y negocios que se unan con nosotros y que muestren apoyo de nuestros estudiantes el 8 de noviembre votando "Sí" por el sobrepaso de SCVUSD35.

Aprobada este día 3 de agosto de 2016

CONSEJO ESCOLAR SANTA CRUZ VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 35

Maria Neuman, Presidenta  
John Hays, Secretario  
Susan Faubion, Miembra  
Rosie Simpson, Miembra  
Brian F. Vandevooet, Miembro

Nuestro distrito escolar, el Santa Cruz Valley Unified School District No. 35 ha trabajado arduamente por muchos años en ser fiscalmente responsable.

Por el 16 año consecutivo, la oficina de negocios de SCVUSD No. 35 ha recibido el premio de Certificado de Excelencia de Informe Financiero de la Association of School Business Officials International (ASBO) por haber

cumplido o excedido los altos standards de informe económico y contabilidad. Este certificado les asegura a los constituyentes que el distrito escolar ha sido un buen administrador de los fondos públicos. También fortalece la habilidad del distrito realizar la mejor clasificación de bonos posible.

Desafortunadamente para todos nosotros, el Estado de Arizona ha continuamente reducido la cantidad de financiamiento por estudiante de los distritos escolares sobre los últimos 10 años pasados requiriendo que los distritos procuren financiamiento adicional de los contribuyentes de impuestos locales a través de sobrepasos para pagar por programas educacionales importantes. SCVUSD No. 35 procura una sobrepaso del presupuesto este otoño.

La Junta Ejecutiva del Consejo de Ciudadanos de Santa Cruz Valley apoya el Sobrepaso del Presupuesto de SCVUSD No. 35. Les pedimos que se unan con nosotros votando Sí el 8 de noviembre.

Atentamente,

Presidente,  
de parte de la Junta Ejecutiva  
del Consejo de Ciudadanos de Santa Cruz Valley

Yo estoy en fuerte apoyo del Sobrepaso del Presupuesto de SCVUSD35.

La aprobación de la Proposición 123 (que incluye ningún aumento de los impuestos) es el primer paso de resolver las reducciones promulgadas por la Legislatura de Arizona que repetidamente reduce financiamiento de los distritos escolares sobre muchos años pasados a niveles básicos.

El costo del sobrepaso es menos de \$96.00 por AÑO de una casa con un valor tasado de \$100,000. Eso equivale a aproximadamente \$0.26 por DÍA. Si se aprueba, va a remplazar el Sobrepaso anual existente de \$60.00 sumando \$0.16 por día. La diferencia, DIEZ CENTAVOS, iba a permitir que el distrito retuviera programas de éxito probados tal como Kindergarten de todo el día y fomentar otros.

SCVUSD es un conductor económico de la comunidad y los empleados gastan dinero en las escuelas, el valor de su casa aumenta por varios dólares por la razón de que las familias se mudan a comunidades que apoyan buenas escuelas.

Las decisiones de gastos de los Miembros del Consejo Escolar se hacen prudentemente con una evaluación sólida de los intereses de los estudiantes.

Por favor Vote SI por el sobrepaso de SCVUSD35 para los estudiantes y para la comunidad.

Andrea Dalessandro Senadora del Distrito Legislativo 2

El Booster Club de Santa Cruz Valley Unified School District No. 35 (SCVUSD35) enumerado abajo unánimemente apoya el sobrepaso de Mantenimiento y Operación de SCVUSD35. De parte de los padres y estudiantes a quienes nosotros representamos, nosotros completamente reconocemos lo crítico importante de la inversión de los fondos locales de la comunidad en nuestras escuelas de nuestros vecindarios para ayudar en asegurar una educación de calidad, completa, accesible para todos los niños. Nuestra decisión de apoyar esta medida se refuerza por el

conocimiento que los fondos del sobrepaso se usarán para retener nuestro programa de kindergarten de todo el día retener personal y apoyo de los siguientes programas : Banda de las escuelas Primarias y Secundaria, Biblioteca - 9-12, Arte, y Educación Técnica; y Fomentar los siguientes programas: Centro de Medios de Comunicación K-8, Electivos K-5, Tecnología de Información, Asesoramiento k-12, Educación en Línea, y Atletismo. Nosotros estamos comprometidos en continuar trabajando para mejorar la educación de SCVUSD35 de todos los niños, y hoy es el momento de reconocer que la educación de alta calidad requiere una inversión. Nosotros les pedimos a los votantes de SCVUSD35 que se unan con nosotros en ir adelante, a como otros lo hicieron para nosotros, y apoyar nuestra escuela pública a través de la aprobación de un sobrepaso.

Por favor vote Sí por el Sobrepaso de MyO de SCVUSD35.

Banda de Rio Rico Middle School Boosters Mountain View Booster Club

Patty Molina  
(Vice-Presidente)

Mario Valdez  
Presidente

Rio Rico High School Band Boosters

Coatimundi Booster Club

Patty Molina  
(Presidente)

Claudia Espinosa  
Presidente

Calabasas Booster

San Cayetano Booster Club

Linda McDaniel  
(Presidente)

Rosario Carrillo

Rio Rico High School  
Football Touchdown Club

Ruben Fuentes

SCVEA apoya el Sobrepaso de SCVUSD 35. Nosotros creemos que la retención de un Kindergarten de todo el día, la banda Escolar de Primaria y Secundaria, Biblioteca 9-12, Arte, Educación de Carreras y Técnica. Fomentan los siguientes programas:

Centro de Medios de Comunicación K-8  
Electivo K-5  
Información Tecnología  
Asesoramiento K-12  
Educación en Línea  
Atletismo

Denis Felix-Presidente SCVEA

Estimado Sr. Velasquez:

Como residentes de SCVUSD35, nosotros abrumadoramente apoyamos la aprobación del Sobrepaso del Presupuesto de SCVUSD35 el 8 de noviembre.

Como muchos otros distritos escolares de Arizona, nuestro distrito depende de nosotros en ayudar a cubrir el costo de programas estudiantiles esenciales. Según la Asociación de Consejos Escolares de Arizona, el número de distritos escolares solicitando ayuda de financiamiento de los

contribuyentes de impuestos locales de los distritos de escuelas públicas a través de la aprobación de bonos y sobrepasos ha aumentado al 150 por ciento desde 2008. Esto es a causa de la Legislatura de Arizona reduciendo el financiamiento por estudiante por 17.8 por ciento de 2008 a 2012.

SCVUSD35 solicita su apoyo el 8 de noviembre. Los fondos del sobrepaso nos permitirá retener kinder de todo el día, y retener personal y apoyar nuestros programas de banda, asesoramiento, biblioteca y centros de medios de comunicación, electivos, información técnica, educación en línea y atletismo.

Únase con nosotros votando SÍ el 8 de noviembre por el Sobrepaso de SCVUSD35.

Atentamente,

David Alvarez, Presidente  
Ciudadanos apoyando el Sobrepaso de SCVUSD35

Virgin Leavitt, Secretaria  
Ciudadanos apoyando el Sobrepaso de SCVUSD35

---

Es importante que nuestra comunidad apoye el sobrepaso de Santa Cruz Valley Unified School District No 35. Yo comprendo que es un gran sacrificio, pero es una inversión incalculable en el futuro de nuestros niños. Una comunidad educada resultará en mejores trabajos y una calidad e vida mejor para la comunidad de Río Rico.

Respetuosamente,

Rudy "Bugs" Molera

---

Para los Votantes de SCVUSD#35

Por favor únase conmigo en apoyando un voto de SÍ por el Sobrepaso del Presupuesto de Santa Cruz Valley Unified School District No. 35 el 8 de noviembre.

Su voto de SÍ será una inversión sabia en nuestras escuelas, nuestros niños, y nuestro condado.

Nuestro sistema de educación de calidad forma un crítico papel en desarrollando una planta laboral talentosa que atrae negocios nuevos. Los negocios nuevos fortalecen y diversifican nuestra economía, y ayudan en mantener o aumentar el valor de nuestras casas. Los estudios muestran que las escuelas de calidad pueden aumentar los valores de propiedad hasta el 15 por ciento.

Yo le aliento votar SÍ por el Sobrepaso del Presupuesto de SCVUSD35, el 8 de noviembre,

John Maynard, Residente del Condado Santa Cruz

#### ARGUMENTOS EN CONTRA

Ningunos se entablaron

**Lo que sigue es una lista de centros electorales localizados en el Condado Santa Cruz. Para esta elección uno puede acudir a cualesquier uno de los centros electorales incluidos en la lista y votar.**

Wade Carpenter School, 595 W. Kino Street, Nogales

Rio Rico Community Center, 391 Avenida Coatimundi, Rio Rico

V.F.W. Hall, 653 N. Grand Ave., Nogales

Rio Rico Fire Station, 957 Calle Calabasas, Rio Rico

Challenger School, 901 E. Calle Mayer, Nogales

Coatimundi Middle School, 490 Avenida Coatimundi, Rio Rico

Abundant Life-Assembly of God, 1380 E. Patagonia Hwy., Nogales

Tubac-Peck Canyon Fire Station, 1360 W. Frontage Rd., Rio Rico

Cady Hall, 346 Duquesne Ave. Patagonia

Santa Cruz County North Facility, 50 Bridge Road, Tubac

Elgin Community Hall 475 Elgin Road, Elgin

Sonoita Firehouse, Hwy 82/Hwy 83, Sonoita

## INFORMACIÓN IMPORTANTE ELECTORAL

Fecha de la elección: . . . . . martes, 8 de noviembre de 2016  
Los centros electorales estarán abiertos de las 6:00 a.m. a 7:00 p.m.

### **SE LES REQUIERE A LOS VOTANTES QUE VOTEN EN UN CENTRO DE VOTACIÓN PRESENTAR IDENTIFICACIÓN ANTES DE RECIBIR UNA BOLETA**

#### **LISTA 1 - Formas aceptables de Identificación (ID) con una fotografía, nombre, y dirección del elector (se requiere 1):**

- Licencia válida de manejo de Arizona
- Licencia de identificación no operativa válida de Arizona
- Tarjeta de registro tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación válida expedida por el gobierno federal, estatal o local de los Estados Unidos

Una identificación es "válida" a menos que se pueda determinar en ella misma que se ha vencido.

#### **LISTA 2 - Formas aceptables de Identificación (ID) (sin una fotografía) con el nombre del elector y dirección (se requieren dos formas; se pueden presentar en papel y/o formato electrónico):**

- Factura de servicios públicos de elector con fecha dentro de 90 días previos a la elección (puede ser de electricidad, gas, agua, desechos sólidos, drenaje, teléfono, teléfono celular o televisión por cable)
- Estado de cuenta de un banco o unión de crédito con fecha dentro de 90 días previos a la elección
- Registro vehicular válido de Arizona
- Tarjeta censal india
- Declaración de impuestos sobre la propiedad de la residencia del/la elector/a
- Tarjeta de registro tribal u otra forma de identificación tribal
- Tarjeta de seguro vehicular
- Certificado del registrador
- Identificación válida expedida por el gobierno federal, estatal o local de los Estados Unidos, incluyendo una tarjeta de registro electoral expedida por el registrador del condado
- Cualquier envío por correo al elector, identificado como "Material Electoral Oficial"

Una identificación es "válida" a menos que se puede determinar que el texto se haya vencido. Todos los puntos de la Lista 2 se le pueden presentar a los trabajadores de elecciones en formato electrónico, incluyendo en un teléfono smart o tablilla.

#### **LISTA 3 - Formas aceptables de Identificación (ID), una con el nombre y fotografía del elector y una sin fotografía el nombre o dirección:**

- Cualquier identificación con una fotografía de la Lista 1 en cual la dirección no es razonablemente igual al registro de votantes del precinto acompañada por un punto válido de la Lista 2 en cual la dirección si es razonablemente igual el registro de votantes del precinto.
- Pasaporte de los Estados Unidos sin domicilio, y una identificación válida de la Lista 2
- Identificación Militar de los Estados Unidos sin domicilio, y una identificación válida de la Lista 2

Una identificación es "válida" a menos que se pueda determinar en ella misma que se ha vencido.

Si el elector no presenta identificación como descrita, el elector deberá recibir una boleta provisional. El elector tiene que presentarle identificación a la registradora del condado o a un oficial considerado aceptable por la registradora del condado de acuerdo con las instrucciones proveídas en el centro electoral para que la boleta provisional se considere y se cuente como lo siguiente:

La última fecha para presentar identificación: . . . para las 5:00 p.m., miércoles, 16 de noviembre de 2016

Cualquier votante inscrito, puede, a opción del votante, ser acompañado a la casilla de votación por un menor de edad permitido en la casilla de votación de acuerdo con la Sección 16-515, sub-sección E, ser acompañado y asistido por una persona que el votante haya escogido o ser asistido por dos oficiales de elecciones, uno de cada partido político principal, durante cualquier proceso de votación o durante el proceso actual de votar en papeleta de votación, máquina o sistema de votación electrónico. Una persona que es un candidato para un puesto en esa elección que para el puesto de delegado del precinto no esta elegible a asistir a cualquier votante. (A.R.S. §16-580.G)

Cualquier elector calificado que a las 7:00 p.m. está en la fila de votantes esperando su turno para votar será permitido preparar y depositar su voto siempre que el elector presente identificación admisible.

La última fecha para registrarse para votar: . . . . . lunes, 10 de octubre de 2016

La primera fecha en que están disponibles las boletas de antes de la elección: . . . . . miércoles, 12 de octubre de 2016

#### **Para Votar Antes de la Elección en Persona**

Presentarse a una Oficina Designada para la Votación Antes de la Elección a más tardar, antes de las horas de negocio el último día de votar en persona. La Votación Antes de la Elección se permitirá de lunes a viernes durante las horas regulares de negocio.

La última fecha para votar antes de la elección en persona: . . . . . viernes, 4 de noviembre de 2016

La última fecha para la votación de emergencia: . . . . . lunes, 7 de noviembre de 2016

#### **Para Votar Antes de la Elección por Correo**

Una Oficina Designada para la Votación Antes de la Elección tiene que recibir los pedidos por escrito o verbales antes de las horas de negocio en la última fecha para hacer el pedido. Especifique a dónde debe enviarse la boleta. Incluya: nombre, dirección de la residencia, fecha de nacimiento, la elección para cual la boleta se solicita, dirección a donde se debe enviar la boleta por correo si diferente a la dirección de la residencia, firma del solicitante.

La última fecha para pedir que se le envíe una boleta por correo: . . . . . viernes, 28 de octubre de 2016

La última fecha para devolver la boleta que se le envió por correo:

. . . . . para las 7:00 p.m., martes, 8 de noviembre de 2016

Para que su boleta sea válida y para que se cuente, la boleta y el affidavit se tienen que entregar a una Oficina Designada para la Votación Antes de la Elección, o, el día de la elección, se pueden entregar en cualquier centro electoral designado para esta elección entre las 6:00 a.m. y 7:00 p.m.

#### **Para Votar Con Ayuda**

Una Oficina Designada para la Votación Antes de la Elección tiene que recibir los pedidos por escrito o verbales antes de las horas de negocio en el último día para hacer el pedido. Incluya: nombre, dirección de la residencia, fecha de nacimiento, la elección para cual la boleta se solicita, dirección del lugar en donde esta internado, firma del solicitante. El oficial encargado de las elecciones **puede** nombrar juntas con el fin de permitir votar a los electores capacitados enfermos o incapacitados.

La última fecha para pedir ayuda: . . . . . viernes, 28 de octubre de 2016

#### **La Oficina Designada para la Votación Antes de la Elección**

Santa Cruz County Recorder  
2150 N Congress Drive, Suite 101  
Nogales, AZ 85621

Teléfono: (520) 375-7990

Si usted no sabe si esta calificado para votar en esta elección, por favor comuníquese con el Registro de Votantes del Condado Santa Cruz al (520) 375-7995.



Santa Cruz Valley Unified School District No. 35  
570 Camino Lito Galindo  
Rico Rico, AZ 85648



PRSR STD  
U.S. Postage  
**PAID**  
Phoenix, AZ  
Permit No. 43

**OFFICIAL VOTING MATERIALS** - ONLY ONE PAMPHLET HAS BEEN MAILED TO EACH HOUSEHOLD CONTAINING A REGISTERED VOTER. PLEASE MAKE IT AVAILABLE TO ALL REGISTERED VOTERS IN THE HOUSEHOLD.

**MATERIALES OFICIALES ELECTORALES** - SOLAMENTE UN FOLLETO SE HA ENVIADO A CADA DOMICILIO EN EL CUAL RESIDE UN VOTANTE REGISTRADO. FAVOR DE UTILIZARLO PARA TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS EN SU DOMICILIO.